



“Disertación VIII”

p. 48-49

Mariano de Carcer y Disdier

*Disertaciones sobre la papa (patata) y la batata (patata).
Rectificación histórica*

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de Investigaciones Históricas

1955

96 p.

Figuras

(Primera serie, 34) [Cuadernos del Instituto de Historia, 1]

[Sin ISBN]

Formato: PDF

Publicado en línea: 9 de abril de 2021

Disponible en:

http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/031/disertaciones_papa.html

D. R. © 2020, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



DISERTACION VIII

Sentada y demostrada la *indiscutible* verdad de la *dualidad* de nombres para la designación de un mismo tubérculo desde el instante de su *descubrimiento* hasta la determinación de la Real Academia Española, 1817, de asignar *caprichosamente*, uno de ellos, PATATA, a la raíz de antiguo conocida con la voz castiza y genuina de PAPA, o tal vez más exactamente, resolución obligada para sancionar una costumbre que el pueblo de *Madrid* había adoptado desde que *por Castilla* empezó a popularizarse el consumo de la PAPA³⁹, que, probablemente *no conoció* o no le prestó atención nunca, por insulsa, según, hasta entonces, había declarado la Real Academia; sentada y demostrada esta verdad, decimos, hay que reconocer igualmente otra: la *confusión* que esta dualidad trajo para el esclarecimiento, investigación y estudio de la historia de la PAPA, porque todos los que han abordado este cautivador tema arrancan del supuesto falso de que PAPA, en los siglos pasados era sinónimo de PATATA, como sucede realmente, académicamente, desde 1817. Y nadie, que yo sepa, se ha fijado, para deducir y averiguar la existencia, *en el tiempo y en la geografía* —hay quien lo ha tratado *filológicamente*⁴⁰— de la PAPA, que PATATA, hasta el siglo XIX, fue sinónimo de BATATA, *sin tener nada que ver con PAPA*.

³⁹ Todo esto surgió al conjunto de la moda francesa. De Francia vino, con el nombre de PATATE, que todavía no era *potomme de terre*, como luego la bautizó su genial propagandista M. Parmentier, desde los últimos tiempos *felices* del *infeliz* Luis XVI.

⁴⁰ *Cosas del lenguaje*, por Julio Cásares. Espasa-Calpe, Madrid.



Hemos creído conveniente escudriñar y desmenuzar las noticias que teníamos y presentamos en este ensayo sobre la PATATA O BATATA, y la PAPA, hasta el aburrimiento, para comprender mejor y poder rebatir sin esfuerzo, los textos que vamos a estudiar a continuación.